

SJOEF

Amsterdam



Instructions Manual

keep this manual



Handbuch

Bewahren Sie dieses Handbuch



Handleiding

Bewaar deze handleiding

Made in India
in India hergestellt
Gemaakt in India

Bisschops BV
Herengracht 338
1016 CG Amsterdam
The Netherlands

EN - Manual

This manual provides instructions for assembling and maintaining your new SJOEF bicycle. Before assembling the bicycle, it is important to follow these steps. Assembly is intended for adults only

- Remove the bicycle from the packaging and remove the packaging materials.

The bicycles are manufactured to comply with the European standards EN ISO-8098:2014 (maximum saddle height from 435mm to 635mm) or EN ISO-4210:2014 (minimum saddle height of 635mm). Please note: the manufacturer is not responsible for improper use or incorrect assembly of the bicycle. Please verify with the local authorities which regulations apply to the use of children's bicycles on public roads. Ensure compliance with these rules at all times. Always inspect the surface of the terrain where the bicycle will be ridden and make sure that a parent/guardian is always supervising the child during use. Improper use of the bicycle can result in hazardous situations.

Ensure that the child is always given clear instructions on the use and dangers associated with using the bicycle. In particular, the use of the brakes should be clearly explained.

Assembly

The bicycle can be assembled in a few simple steps. It is important to follow the order of the instructions in order to make the assembly as easy as possible.

Mounting the saddle

1. Attach the saddle post to the seat tube. Pay attention to the safety mark on the saddle post, which must not be exceeded. The maximum height is reached when the safety mark is visible. The minimum height is reached when the saddle bolt is completely loosened.
2. The saddle is at the correct height when your child can just touch the ground on both sides of the bike. Preferably, the heel also touches the ground.
3. Tighten the saddle bolt to the desired height.

Installing the handlebar and stem (if required)

1. Attach the cone to the stem by tightening the bolt (if necessary).
2. Insert the stem (including handbrake lever) into the frame.
3. Position the handlebar at the desired height and check whether it is perpendicular to the front wheel.
4. Tighten the handlebar clamp and/or bolt.
5. Mount the bell on the left side of the steer next to the grip.

Installing the pedals

PLEASE NOTE: there is an (L) on the left and an (R) on the right side of the pedal. Incorrectly tightening the pedal will render the bike unusable and will void the warranty.

1. It is advisable to grease the ends of the pedals so that they can be replaced easily in the future.
2. An L or R can be read off from the axle of the pedal. Use this to check which pedal should be fitted on the left and which on the right. Are there no L or R on the pedals? Then the left pedal contains a marking in the form of a line. (left or right is viewed from the sitting position on the bicycle).
3. Insert the right pedal into the crank and turn the pedal clockwise by hand towards the front wheel. It should be easy to turn the pedal; if it is stiff, the thread may be damaged.
4. Then turn the left pedal by hand counter-clockwise into the crank, also in the direction of the front wheel.
5. Finally, tighten the pedals even further using an open-end spanner.

Fitting the side wheels (if available)

1. Loosen the rear axle bolts and remove the fender stay.
2. Fit the support wheel arm on the rear axle against the locking plate which is already fitted on the rear axle). Make sure the rear wheel does not slide in the frame.
3. Screw the outer axle nut tight when the desired height of the side wheels has been found. The side wheels should stay about 6 mm above the ground on both sides.
4. The use of training wheels entails risks, handle them with care.

Handlebar pad

Use these cushions by attaching them to the handlebars and stem with the Velcro strap.

The hand brake

The hand brake is already mounted on the bike. Check whether the brake blocks press firmly on the rim when braking. Adjust them if necessary and do this regularly:

1. If the margin in the brake handle is too large, tighten the brake cable nut at the handle to make it tighter.
2. Double check to see if the brake pads are pressing firmly against the rim when you squeeze the handbrake. If the pads do not fit properly on the rim or if they are crooked, you can unscrew the inner cable nut.
3. Next, straighten the brake pads with one hand. With the other hand, pull on the inner cable and tighten the inner cable nut again.
4. You can adjust the distance between the brake blocks and rim by turning the adjusting screw clockwise if further adjustment of the brakes is needed. Make sure that the brake cable is firmly connected to the brake cable nut when adjusting.
5. Lastly, tighten the lock nut securely.

Still having trouble? Ask an expert to help you. Brakes are an essential part of the bicycle.

Checking the back pedal brake

It is a useful exercise to check whether the rear wheel turns smoothly before using the bike. If the wheel turns stiff, this is usually due to the back-pedal brake being tightened too much. The back-pedal brake is located at the rear wheel axle on the left-hand side and can be corrected in the following way:

1. Unscrew the bolt from the joint.
2. Rotate the joint back in anticlockwise direction (one rotation should be sufficient).
3. Tighten the bolt of the joint.

Assemble basket and doll seat (if equipped)

1. Attach the basket to the front, using the 2 supplied bolts and nuts.
2. Attach the doll's seat to the back, by sliding it onto the doll's seat mounting arm. Secure the seat using the 2 screws supplied.

Assemble the reflectors (if equipped)

1. Attach the white reflector to the front on the bracket. Using the supplied bolts and nuts.
2. Attach the red reflector on the seatpost / rear carrier (if applicable). Using the supplied bolts and nuts.

Using the brakes

Most bicycles are equipped with a coaster brake at the rear and a hand brake at the front. The hand brake is mounted on the handlebar and can be operated by squeezing the brake lever. Regularly check if the hand brake is properly adjusted and functioning well. Be careful when using only the front brake. There is a possibility that only the front wheel will lock up, which can lead to instability of the bike and the possibility of falling. The coaster brake can be used by pedaling in the opposite direction when using it. This way of braking is often less controlled and can lead to sudden stops or skids. Always give instructions on how to use the brakes to the child before using the bike.

Lubricant

Lubricating certain parts of the bike is extremely important for the quality of the product. The bearings of the hubs, headset and bottom bracket are greased at the factory. We also recommend that you grease these parts on a regular basis. To do this, the components should be disassembled..

Tip: we recommend having this done by a professional bike workshop. The chain or hub gear and brake cable lines can then also be lubricated to extend the pleasure of use. We recommend servicing the bike 2-3 times a year.

Warranty

Any damage caused by incorrect or rough use, failure to carry out regular maintenance or normal wear and tear is excluded from the guarantee.

The following warranty applies to the bicycle:

- You have a one-year warranty on all fixed parts (excluding loose parts such as tyres).
- There is a one-year warranty on paintwork rusting from the inside.
- There is a one-year warranty on the front fork and frame.

Recommendations

In addition to the tips, warnings and recommendations throughout the manual, a number of additional recommendations can be found here:

- Use a helmet when riding a bicycle
- Do not let a child cycle without closed shoes and suitable clothing.
- Check the brakes regularly. If any problems with the adjustment occur, this may be dangerous, please visit a bicycle mechanic.
- Check the tyre pressure regularly.
- Do not make any changes to the bicycle. This can lead to defects and personal injury.
- Regularly check the bike for loose parts, especially screws and bolts. The vibrations from cycling can cause parts to loosen in the long term.
- Check the pedals regularly. Over time, these parts could loosen as well.
- Regularly lubricate the chain and check the chain tension, preferably by a bicycle mechanic.
- Always visit a bicycle mechanic if you are not confident in performing repairs yourself.
- Regularly inspect the rims, frame, front fork, and mounting parts of the bicycle for irregularities. These parts will wear out with use. Visit a bicycle mechanic if in doubt.

Warnings

- Always check if the bicycle is fully and properly adjusted and can be used safely before use.
- Always check if the environment where the bicycle is used is safe and legal (e.g. when used on public roads).
- Unsafe situations may arise from incorrect use.
- The rear carrier, front carrier, child seat, basket, etc. cannot be used for sitting, standing, leaning, etc.
- Always instruct the child on the safe use of the bicycle. Always keep an eye on the child during use of the bicycle.
- Make sure that training wheels are always properly mounted and be aware that there may be risks associated with their use.
- The bicycle consists of mechanical components. Mechanical components can wear out or be affected by stress. If a component of the bicycle is overloaded or too worn out, it may suddenly break or come loose. This can lead to dangerous situations, accidents, and injuries to the user. Always check all components to ensure they are still in good condition and replace them if necessary. Consult a bicycle mechanic if in doubt.

- Only use authentic parts for the replacement of parts, especially for the replacement of safety parts.
- As with all mechanical components, the bicycle is subjected to wear and high stresses. Different materials and components might react to wear or stress fatigue in different ways. If the design life of a component has been exceeded, it may suddenly fail, possibly causing injuries to the rider. Any form of crack, scratches, or change of colouring in highly stressed areas indicate that the life of the component has been reached and it should be replaced.
- For composite components, impact damage may be invisible to the user, the manufacturer shall explain the consequences of impact damage and that in the event of an impact, composite components should either be returned to the manufacturer for inspection or destroyed and replaced.
- Make sure that training wheels are always properly mounted and be aware that there may be risks associated with their use.
- The bicycle consists of mechanical components. Mechanical components can wear out or be affected by stress. If a component of the bicycle is overloaded or too worn out, it can suddenly break or come loose. This can lead to dangerous situations, accidents, and injuries to the user. Always check all components to ensure they are still in good condition and replace them if necessary. Consult a bicycle mechanic if in doubt.

Important

- Warn your child about possible dangers and always keep an eye on your child.
- The following maximum weight applies to SJOEF bicycles. This weight concerns the sum of the bicycle, the rider, and any luggage:

Wheel size	Weight	Standard
12, 14 or 16 inch	Max 60 kg	ISO-8098
16 or 18 inch	Max 60 kg	ISO-4210
20, 22, 24 or 26 inch	Max 115 kg	ISO-4210

- Only when the bicycle is delivered as standard with a luggage carrier or child seat, may it be used.

DE - Handbuch

Dieses Handbuch enthält Anweisungen für den Zusammenbau und die Instandhaltung deines neuen SJOEF-Fahrrads. Bevor du das Fahrrad zusammenbaust, ist es wichtig, dass du die folgenden Schritte befolgst. Der Zusammenbau ist nur für Erwachsene gedacht.

- Nimm das Fahrrad aus der Verpackung und entferne das Verpackungsmaterial. Überprüfe, ob alle Teile vorhanden sind.

Die Fahrräder werden hergestellt, um den europäischen Normen EN ISO-8098:2014 (maximale Sattelhöhe von 435 mm bis 635 mm) oder EN ISO-4210:2014 (minimale Sattelhöhe von 635 mm) zu entsprechen.. Bitte beachte: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für einen unsachgemäßen Gebrauch oder die falsche Montage des Fahrrads. Bitte überprüfen Sie bei den örtlichen Behörden, welche Vorschriften für die Verwendung von Kinderfahrrädern auf öffentlichen Straßen gelten. Stellen Sie sicher, dass diese Regeln jederzeit eingehalten werden. Überprüfen Sie immer den Untergrund des Geländes, auf dem das Fahrrad gefahren wird, und achten Sie darauf, dass ein Elternteil / Betreuer das Kind bei der Verwendung immer beaufsichtigt. Falsche Verwendung des Fahrrads kann zu gefährlichen Situationen führen.

Stellen Sie sicher, dass dem Kind immer klare Anweisungen zur Verwendung und den Gefahren bei der Verwendung des Fahrrads gegeben werden. Insbesondere sollte die Verwendung der Bremsen klar erklärt werden.

Anweisungen

Das Fahrrad kann in wenigen einfachen Schritten zusammengebaut werden. Es ist wichtig, die Reihenfolge der Anleitung zu befolgen, um den Zusammenbau so einfach wie möglich zu gestalten.

Das Sattelmontage

1. Befestigen Sie die Sattelstütze im Sattelrohr. Beachten Sie dabei die Sicherheitsmarkierung auf der Sattelstütze, die nicht überschritten werden darf. Die maximale Höhe ist erreicht, wenn die Sicherheitsmarkierung sichtbar ist. Die minimale Höhe ist erreicht, wenn die Sattelschraube vollständig gelöst ist.
2. Der Sattel ist in der richtigen Höhe, wenn Ihr Kind auf beiden Seiten des Fahrrads gerade den Boden berühren kann. Vorzugsweise berührt auch die Ferse den Boden.
3. Ziehen Sie die Sattelschraube auf die gewünschte Höhe an.

Lenker und Vorbau montieren (falls erforderlich)

1. Befestigen Sie den Konus am Vorbau, indem Sie die Schraube festziehen (falls erforderlich).
2. Setze den Vorbau (einschließlich Handbremshebel) in den Rahmen ein.
3. Positioniere den Lenker in der gewünschten Höhe und prüfe, ob er senkrecht zum Vorderrad steht.

4. Ziehe die Lenkerklemme und/oder die Schraube fest.
5. Montieren Sie die Glocke auf der linken Seite des Lenkers neben dem Griff.

Einbau der Pedale

HINWEIS: Auf der linken Seite des Pedals befindet sich ein (L) und auf der rechten Seite ein (R). Wenn du das Pedal nicht richtig festziehst, wird das Fahrrad unbrauchbar und die Garantie erlischt.

1. Es ist ratsam, die Enden der Pedale zu fetten, damit sie in Zukunft leicht ausgetauscht werden können.
2. Auf der Achse des Pedals kann ein L oder R abgelesen werden. Damit kannst du überprüfen, welches Pedal links und welches rechts montiert werden sollte. Steht kein L oder R auf den Pedalen? Dann enthält das linke Pedal eine Markierung in Form eines Strichs. (links oder rechts wird aus der Sitzposition auf dem Fahrrad betrachtet).
3. Stecke das rechte Pedal in die Kurbel und drehe das Pedal mit der Hand im Uhrzeigersinn in Richtung des Vorderrads. Das Pedal sollte sich leicht drehen lassen; wenn es schwergängig ist, kann das Gewinde beschädigt sein.
4. Drehe dann das linke Pedal von Hand gegen den Uhrzeigersinn in die Kurbel, ebenfalls in Richtung des Vorderrads.
5. Zum Schluss ziehst du die Pedale mit einem Maulschlüssel noch fester an.

Anbringen der Seitenräder (falls vorhanden)

1. Lösen Sie die Hinterachsschrauben und entfernen Sie die Kotflügelstrebe.
2. Montiere den Stützradarm an der Hinterachse gegen das Sicherungsblech, das bereits an der Hinterachse angebracht ist). Achten Sie darauf, dass das Hinterrad nicht im Rahmen rutscht.
3. Ziehe die äußere Achsmutter fest, wenn du die gewünschte Höhe der Seitenräder gefunden hast. Die Seitenräder sollten auf beiden Seiten etwa 6 mm über dem Boden bleiben.
4. Die Verwendung von Stützrädern birgt auch Risiken, gehen Sie sorgfältig damit um.

Lenkerpolster

Verwende diese Polster, indem du sie mit dem Klettverschluss am Lenker und Vorbau befestigst.

Die Handbremse

Die Handbremse ist bereits am Fahrrad montiert. Prüfe, ob die Bremsklötze beim Bremsen fest auf die Felge drücken. Stelle sie bei Bedarf nach und führe dies regelmäßig durch:

1. Wenn der Spielraum im Bremsgriff zu groß ist, ziehe die Mutter des Bremsseils am Griff fester an, um es fester zu ziehen.
2. Überprüfe, ob die Bremsbeläge fest auf die Felge drücken, wenn du die Handbremse anziehst. Wenn die Beläge nicht richtig auf der Felge sitzen oder schief sind, kannst du die innere Kabelmutter abschrauben.
3. Richte die Bremsbeläge mit einer Hand gerade. Mit der anderen Hand ziehst du am Innenzug und ziehst die Innenzugmutter wieder fest.

4. Du kannst den Abstand zwischen den Bremsklötzen und der Felge einstellen, indem du die Einstellschraube im Uhrzeigersinn drehst, wenn eine weitere Einstellung der Bremsen erforderlich ist. Achte beim Einstellen darauf, dass der Bremszug fest mit der Bremszugmutter verbunden ist.
5. Ziehe zum Schluss die Kontermutter fest an.

Hast du immer noch Schwierigkeiten beim Zusammenbau des Fahrrads? Bitte einen Experten, dir zu helfen. Die Bremsen sind ein wichtiger Teil des Fahrrads.

Kontrolle der Rücktrittbremse

Es ist eine nützliche Übung, vor der Benutzung des Fahrrads zu prüfen, ob sich das Hinterrad leicht dreht. Wenn sich das Rad schwergängig dreht, liegt das meist daran, dass die Rücktrittbremse zu fest angezogen ist. Die Rücktrittbremse befindet sich an der Hinterradachse auf der linken Seite und kann wie folgt korrigiert werden:

1. Drehe die Schraube aus dem Gelenk heraus.
2. Drehe das Gelenk gegen den Uhrzeigersinn zurück (eine Umdrehung sollte ausreichen).
3. Ziehe die Schraube des Gelenks fest.

Reflektoren montieren (falls vorhanden)

1. Befestigen Sie den weißen Reflektor vorne an der Halterung. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Muttern.
2. Bringen Sie den roten Reflektor an der Sattelstütze / dem Gepäckträger an (falls zutreffend). Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Muttern.

Bremsen verwenden

Die meisten Fahrräder sind mit einer Rücktrittbremse hinten und einer Handbremse vorne ausgestattet. Die Handbremse ist am Lenker montiert und kann durch Drücken des Bremshebels betätigt werden. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Handbremse richtig eingestellt ist und gut funktioniert. Seien Sie vorsichtig beim Einsatz nur der Vorderradbremse. Es besteht die Möglichkeit, dass nur das Vorderrad blockiert, was zu Instabilität des Fahrrads und der Möglichkeit des Sturzes führen kann. Die Rücktrittbremse kann durch Treten in die entgegengesetzte Richtung verwendet werden. Diese Art des Bremsens ist oft weniger kontrolliert und kann zu plötzlichem Anhalten oder Rutschen führen. Geben Sie immer Anweisungen zur Verwendung der Bremsen an das Kind weiter, bevor es das Fahrrad benutzt.

Korb und Puppensitz zusammenbauen (falls vorhanden)

1. Befestigen Sie den Korb mit den 2 mitgelieferten Schrauben und Muttern an der Vorderseite.
2. Befestigen Sie den Puppensitz an der Rückseite, indem Sie ihn auf den Montagearm des Puppensitzes schieben. Befestigen Sie den Sitz mit den 2 mitgelieferten Schrauben.

Schmiermittel

Das Schmiermittel bestimmter Teile des Fahrrads ist äußerst wichtig für die Qualität des Produkts. Die Lager der Naben, des Steuersatzes und des Tretlagers sind werkseitig gefettet.

Wir empfehlen außerdem, diese Teile regelmäßig zu schmieren. Dazu sollten die Komponenten demontiert werden.

Tip: Wir empfehlen, dies von einer professionellen Fahrradwerkstatt durchführen zu lassen. Die Ketten- oder Nabenschaltung und die Bremsleitungen können dann ebenfalls geschmiert werden, um den Fahrspaß zu verlängern. Wir empfehlen, das Fahrrad 2-3 Mal pro Jahr zu warten.

Garantie

Alle Schäden, die durch unsachgemäßen oder groben Gebrauch, unterlassene regelmäßige Wartung oder normalen Verschleiß entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die folgende Garantie gilt für das Fahrrad:

- Du hast eine einjährige Garantie auf alle festen Teile (ausgenommen lose Teile wie Reifen).
- Es gibt eine einjährige Garantie auf Lackierungen, die von innen rosten.
- Es gibt eine einjährige Garantie auf die Vordergabel und den Rahmen.

Empfehlungen

Zusätzlich zu den Tipps, Warnungen und Empfehlungen, die im gesamten Handbuch zu finden sind, gibt es hier eine Reihe von zusätzlichen Empfehlungen:

- Benutze beim Fahrradfahren einen Helm
- Lass ein Kind nicht ohne geschlossene Schuhe und geeignete Kleidung Fahrrad fahren.
- Kontrolliere die Bremsen regelmäßig. Wenn Probleme mit der Einstellung auftreten, kann dies gefährlich sein, suche bitte einen Fahrradmechaniker auf.
- Kontrolliere regelmäßig den Reifendruck.
- Nimm keine Veränderungen am Fahrrad vor. Dies kann zu Defekten und Verletzungen führen.
- Überprüfe das Fahrrad regelmäßig auf lose Teile, insbesondere Schrauben und Bolzen. Die Vibrationen beim Radfahren können dazu führen, dass sich Teile auf Dauer lockern.
- Überprüfe die Pedale regelmäßig. Mit der Zeit können sich auch diese Teile lockern.
- Schmieren Sie die Kette regelmäßig und überprüfen Sie die Kettenstraffung, bevorzugt durch den Fahrradmechaniker.
- Suchen Sie immer einen Fahrradmechaniker auf, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie Reparaturen selbst durchführen können.
- Überprüfen Sie die Felgen, den Rahmen, die Vordergabel und die Montageeile des Fahrrads regelmäßig auf Unregelmäßigkeiten. Diese werden aufgrund der Nutzung abnutzen. Suchen Sie bei Zweifeln einen Fahrradmechaniker auf.

Warnungen

- Überprüfen Sie immer, ob das Fahrrad vollständig und sicher eingestellt ist, bevor Sie es verwenden.
- Überprüfen Sie immer, ob die Umgebung, in der das Fahrrad verwendet wird, sicher und legal ist (z. B. bei Verwendung auf öffentlichen Straßen).
- Falsche Verwendung kann zu unsicheren Situationen führen.

- Der Gepäckträger, der vordere Gepäckträger, der Puppensitz, der Korb usw. können nicht zum Sitzen, Stehen, Lehnen usw. verwendet werden.
- Weisen Sie das Kind immer auf die sichere Verwendung des Fahrrads hin. Halten Sie das Kind während der Verwendung des Fahrrads immer im Auge.
- Stellen Sie sicher, dass die Stützräder immer gut montiert sind und berücksichtigen Sie, dass auch hierbei Gefahren lauern können.
- Das Fahrrad besteht aus mechanischen Teilen. Mechanische Teile können durch Belastung abgenutzt oder beschädigt werden. Wenn ein Bauteil des Fahrrads überlastet oder zu stark abgenutzt ist, kann es plötzlich brechen oder sich lösen. Dies kann zu gefährlichen Situationen, Unfällen und Verletzungen des Benutzers führen. Überprüfen Sie daher immer alle Komponenten auf ihre Funktionsfähigkeit und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Wenden Sie sich bei Unsicherheiten an einen Fahrradmechaniker.
- Verwenden Sie bei der Ersatzteilbeschaffung nur authentische Teile, insbesondere für den Austausch von Sicherheitskomponenten.
- Wie bei allen mechanischen Komponenten ist das Fahrrad Abnutzung und hohen Belastungen ausgesetzt. Unterschiedliche Materialien und Komponenten können auf Abnutzung oder Ermüdung durch Belastung unterschiedlich reagieren. Wenn die Design-Lebensdauer einer Komponente überschritten wurde, kann sie plötzlich versagen und möglicherweise Verletzungen für den Fahrer verursachen. Jegliche Art von Riss, Kratzern oder Verfärbungen in stark belasteten Bereichen deuten darauf hin, dass die Lebensdauer der Komponente erreicht wurde und sie ausgetauscht werden sollte.
- Bei Verbundwerkstoffkomponenten kann Schlagbeschädigung für den Benutzer unsichtbar sein. Der Hersteller sollte die Folgen von Schlagbeschädigung erklären und darauf hinweisen, dass Verbundwerkstoffkomponenten bei einem Aufprall entweder zur Inspektion an den Hersteller zurückgeschickt oder zerstört und ersetzt werden sollten.
- Stellen Sie sicher, dass Stützräder immer richtig montiert sind und seien Sie sich bewusst, dass mit ihrer Verwendung Risiken verbunden sein können.
- Das Fahrrad besteht aus mechanischen Komponenten. Mechanische Komponenten können abgenutzt sein oder durch Belastungen beeinträchtigt werden. Wenn eine Komponente des Fahrrads überlastet oder zu abgenutzt ist, kann sie plötzlich brechen oder sich lösen. Dies kann zu gefährlichen Situationen, Unfällen und Verletzungen für den Benutzer führen. Überprüfen Sie immer alle Komponenten, um sicherzustellen, dass sie sich noch in gutem Zustand befinden, und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Konsultieren Sie bei Zweifeln einen Fahrradmechaniker.

Wichtig

- Weisen Sie Ihr Kind auf mögliche Gefahren hin und behalten Sie es jederzeit im Auge.
- Für SJOEF-Fahrräder gilt das folgende maximale Gewicht. Dieses Gewicht bezieht sich auf die Summe aus Fahrrad, Fahrer und gegebenenfalls Gepäck:

Zollgröße	Gewicht	Norm
12, 14 oder 16 inch	Max. 60 kg	ISO-8098
16 oder 18 inch	Max. 60 kg	ISO-4210
20, 22, 24 oder 26 inch	Max. 115 kg	ISO-4210

- Nur wenn das Fahrrad standardmäßig mit einem Gepäckträger oder Puppensitz geliefert wird, darf dieser verwendet werden.

NL - Handleiding

Deze handleiding bevat instructies voor de montage en onderhoud van jouw nieuwe SJOEF fiets. Voordat je begint met het monteren van de fiets, is het belangrijk dat je een paar stappen doorloopt. Montage is alleen geschikt voor volwassenen.

- Haal de fiets uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

De fietsen worden gefabriceerd om te voldoen aan de Europese normen EN ISO-8098:2014 (maximale zadelhoogte vanaf 435mm tot 635 mm) of EN ISO-4210:2014 (minimale zadelhoogte van 635 mm). Let op: De fabrikant is niet verantwoordelijk bij ondoordacht gebruik of foutieve montage van de fiets. Controleer bij de lokale overheid welke regels er gelden met betrekking tot het gebruik van kinderfietsen op openbare wegen. Zorg dat deze regels worden nageleefd. Controleer altijd de ondergrond van het terrein waar op gefietst wordt en zorg dat een ouder / verzorger altijd het kind in de gaten houdt bij gebruik. Onjuist gebruik van de fiets kan zorgen voor gevaarlijke situaties.

Zorg ervoor dat je het kind altijd goed van tevoren instructies geeft over het gebruik en de gevaren bij het gebruik van de fiets. Met name het gebruik van de remmen dient duidelijk te worden uitgelegd

Montage

De fiets is te monteren in een aantal eenvoudige stappen. Het is belangrijk om de volgorde van de handleiding aan te houden om de montage zo makkelijk mogelijk te laten verlopen.

Het zadel monteren

1. Bevestig de zadelpen in de zadelbuis. Let hierbij op de veiligheidsmarkering op de zadelpen, deze mogen niet overschreden worden. De maximale hoogte is bereikt wanneer de veiligheidsmarkering zichtbaar is. De minimale hoogte is bereikt wanneer de zadelbout helemaal losgedraaid is.
2. Het zadel bevindt zich op de juiste hoogte wanneer uw kind, aan beide kanten van de fiets, de grond net kan aanraken. Bij voorkeur raakt de hak ook de grond.
3. Draai de zadelbout vast op de gewenste hoogte.

Het stuur en stuurpen monteren (indien nodig)

1. Bevestig de conus op de stuurpen door de bout aan te draaien (indien nodig).
2. Zet de stuurpen (inclusief handremhendel) in het frame.
3. Positioneer het stuur op de gewenste hoogte en controleer of deze loodrecht staat ten opzichte van het voorwiel.
4. Draai de stuurklem en/of bout op het stuur vast.
5. Monteer de bel links op het stuur, naast het handvat.

De pedalen monteren

LET OP: er staat een (L) links en een (R) rechts op het pedaal. Verkeerd om erin draaien zorgt ervoor dat de fiets niet meer gebruikt kan worden en valt buiten de garantie.

1. Het is handig om de uiteindes van de pedalen in te vetten zodat ze in de toekomst makkelijker verwisseld kunnen worden.
2. Op de as van het pedaal is een L of R af te lezen. Ga hiermee na welk pedaal links en welk pedaal rechts gemonteerd dient te worden. Staat er geen L of R op de pedalen? Dan bevat het linker pedaal een markering in de vorm van een streepje. (Links of rechts wordt bekeken vanuit de zitpositie op de fiets).
3. Plaats het rechterpedaal in de crank en draai het pedaal met de hand rechtsom, richting het voorwiel, in de crank. Het draaien hoort makkelijk te gaan, wanneer het draaien stroef gaat kan het schroefdraad beschadigen.
4. Draai vervolgens het linkerpedaal met de hand linksom in de crank, ook in de richting van het voorwiel.
5. Draai als laatste de pedalen extra vast met behulp van een steeksleutel.

De zijwielen monteren (indien aanwezig)

1. Draai de achteras bouten los en haal de spatbordstang los.
2. Plaats de steunwielarm op de achteras tegen het borgplaatje welke al op de achteras is aangebracht). Zorg dat het achterwiel niet schuift in het frame.
3. Schroef de buitenste asmoer goed vast wanneer de gewenste hoogte van de zijwielen gevonden zijn. De zijwielen horen ca. 6 mm aan beiden kanten boven de grond te blijven.
4. Het gebruik van zijwielletjes brengt ook risico's met zich mee, ga er zorgvuldig mee om.

Stuurkussen

Gebruik deze kussens door ze op het stuur en de stuurstang aan te brengen door middel van het klittenband.

De handrem

De handrem is al op de fiets gemonteerd. Ga bij de handrem na of de remblokken goed op de velg drukken bij het remmen. Stel deze bij als dat nodig is en doe dit regelmatig:

1. Wanneer de speelruimte in de remhandgreep te groot is, draai dan de remkabelmoer bij het handvat aan om deze strakker te maken.
2. Kijk nogmaals of de remblokken goed tegen de velg aan drukken wanneer je de handrem knijpt. Als de blokken niet goed op de velg drukken of als ze scheef staan, kun je de binnenkabelmoer losdraaien.
3. Vervolgens zet je de remblokken met één hand recht. Met de andere hand trek je de binnenkabel aan en draai je de binnenkabelmoer weer vast.
4. Je kunt de afstand tussen de remblokken en velg aanpassen door aan de instellingsschroef rechtsom te draaien, als er een nadere afstelling van de remmen nodig is. Wees er zeker van dat de remkabel tijdens het afstellen met de remkabelmoer vast verbonden is.
5. Als laatste draai je de contraoer goed vast.

Kom je er niet uit? Vraag een expert je te helpen. Remmen zijn een essentieel onderdeel van de fiets.

De terugtraprem nalopen

Het is nuttig om voor het gebruik van de fiets na te gaan of het achterwiel vloeierend draait. Als blijkt dat het wiel stroef draait, komt dit meestal door de terugtraprem die te strak is aangedraaid. De terugtraprem is te vinden bij de as van het achterwiel aan de linkerkant en is op de volgende manier te corrigeren:

1. Draai de bout van de verbinding los.
2. Draai de verbinding terug tegen de klok in (één slag hoort voldoende te zijn).
3. Draai de bout van de verbinding weer vast.

Mandje en poppenzitje monteren (indien aanwezig)

1. Bevestig het mandje voorop, door middel van de 2 meegeleverde boutjes en moertjes.
2. Bevestig het poppenzitje achterop, door deze op de poppenzitje bevestigingsarm te schuiven. Borg het zitje met behulp van de 2 meegeleverde schroefjes.

Monteer de reflectoren (indien aanwezig)

1. Bevestig de witte reflector aan de voorkant op de beugel. Gebruik hiervoor de meegeleverde bouten en moeren.
2. Bevestig de rode reflector aan de zadelpen / achterdrager (indien aanwezig). Gebruik hiervoor de meegeleverde bouten en moeren.

Gebruik van remmen

De meeste fietsen beschikken over een terugtraprem achter en een handrem voor. De handrem zit gemonteerd op het stuur en kan gebruikt worden door de remhendel in te drukken. Check regelmatig of de handrem nog goed is afgesteld en de werking goed is. Pas op met het gebruik van alleen de voorrem. De mogelijkheid bestaat dat enkel het voorwiel blokkeert en dit kan leiden tot instabiliteit van de fiets, waardoor er de mogelijkheid bestaat tot vallen. De terugtraprem kan worden gebruikt door bij gebruik de omgekeerde kant op te trappen. Deze manier van remmen is vaak minder gedoseerd en kan dus leiden tot plotselinge stilstand of slippen. Geef de instructies van het remmen altijd door aan de kind voor het gebruik van de fiets.

Smeermiddel

Het insmeren van bepaalde onderdelen van de fiets is uiterst belangrijk voor de kwaliteit van het product. In de fabriek worden de lagers van navens, balhoofd en trapas ingesmeerd met vet. Daarnaast raden wij aan deze onderdelen zelf regelmatig in te vetten. Om dit te doen horen de onderdelen uit elkaar gehaald te worden.

Tip: Wij raden aan dit door de fietsenmaker te laten doen. Ook de ketting of navenschakeling en remkabelleidingen kunnen dan gesmeerd worden om het gebruikplezier te verlengen. We adviseren de fiets 2 tot 3 keer per jaar een servicebeurt te geven.

De garantie

Elke vorm van schade die ontstaat door foutief of ruw gebruik, het nalaten van regulier onderhoud of door gangbare slijtage, is uitgesloten van garantie.

De volgende garanties gelden voor de fiets:

- U heeft één jaar garantie op alle vaste onderdelen (exclusief losse onderdelen zoals de banden).
- U heeft één jaar garantie op roesten op het lakwerk van binnenuit.
- U heeft één jaar garantie op het voorvork en frame.

Aanbevelingen

Naast de tips, waarschuwingen en aanbevelingen door de handleiding heen, zijn hier nog een aantal aanvullende aanbevelingen te lezen:

- Gebruik een fietshelm bij gebruik van de fiets
- Laat een kind niet fietsen zonder gesloten schoenen en geschikte kleding.
- Controleer de remmen regelmatig. Wanneer er problemen zijn met de afstelling, kan dit gevaarlijk zijn, ga dan langs bij de fietsenmaker.
- Loop de banden regelmatig na op bandendruk.
- Maak geen veranderingen aan de fiets. Dit kan leiden tot defecten en letsel.
- Check de fiets regelmatig voor losse onderdelen, vooral schroeven en bouten. De trillingen van het fietsen kan op lange termijn veroorzaken dat onderdelen lossen komen te zitten.
- Check de pedalen regelmatig. Ook deze kunnen langzamerhand los geraken.
- Smeer de ketting regelmatig, en controleer de kettingspanning, bij voorkeur door de fietsenmaker.
- Ga altijd naar de fietsenmaker als je er niet van bent overtuigd dat je de reparaties zelf uit kunt voeren.
- Controleer de velgen-, frame-, voorvork- en de montageonderdelen van de fiets regelmatig op onregelmatigheden. Door gebruik zullen deze slijten. Bezoek bij twijfel een fietsenmaker.

Waarschuwingen

- Controleer altijd of de fiets volledig en goed afgesteld is en veilig gebruikt kan worden, alvorens het gebruik.
- Controleer altijd of de omgeving waar de fiets gebruikt wordt veilig en legaal is. (bijvoorbeeld bij gebruik op openbare wegen)
- Bij onjuist gebruik, kunnen er onveilige situaties ontstaan.
- De achterdrager, de voordrager, het poppenzitje, het mandje, etc kunnen niet worden gebruikt om op te zitten, staan, leunen, etc.
- Instrueer het kind altijd over het veilig gebruik van de fiets. Hou het kind altijd in de gaten tijdens gebruik van de fiets.
- Zorg ervoor dat zijwieltjes altijd goed gemonteerd zijn en hou er rekening mee dat aan het gebruik ook gevaren kunnen kleven.
- De fiets bestaat uit mechanische onderdelen. Mechanische onderdelen kunnen slijten of aangeslagen raken door belasting. Indien een component van de fiets is overbelast of teveel versleten, kan het ineens breken of loslaten. Dit kan leiden tot gevaarlijke situaties, ongevallen en verwondingen aan de gebruiker. Controleer daarom altijd alle componenten of ze nog in goede conditie zijn en vervang ze indien nodig. Raadpleeg een fietsenmaker bij onzekerheden.

- Maak bij de vervanging van de onderdelen enkel gebruik van authentieke onderdelen, met name voor de vervanging van veiligheidsonderdelen.
- Net als bij alle mechanische componenten staat de fiets bloot aan slijtage en hoge belastingen. Verschillende materialen en componenten kunnen op verschillende manieren reageren op slijtage of vermoeidheid door belasting. Als de ontwerplevensduur van een component is overschreden, kan het plotseling falen, wat mogelijk letsel voor de fietser kan veroorzaken. Elke vorm van scheuren, krassen of verkleuringen in sterk belaste gebieden duidt erop dat de levensduur van het component is bereikt en dat het moet worden vervangen.
- Voor composietcomponenten kan de schade onzichtbaar zijn voor de gebruiker; de fabrikant moet de gevolgen van impactschade uitleggen en erop wijzen dat composietcomponenten bij een impact ofwel naar de fabrikant moeten worden teruggestuurd ter inspectie, ofwel vernietigd en vervangen moeten worden.
- Zorg ervoor dat de zijwieltjes altijd goed zijn gemonteerd en wees u ervan bewust dat er risico's verbonden kunnen zijn aan het gebruik ervan.
- De fiets bestaat uit mechanische componenten. Mechanische componenten kunnen slijten of worden aangetast door belastingen. Als een component van de fiets overbelast is of te versleten is, kan het plotseling breken of loskomen. Dit kan leiden tot gevaarlijke situaties, ongevallen en letsel voor de gebruiker. Controleer altijd alle componenten om ervoor te zorgen dat ze nog in goede staat verkeren en vervang ze indien nodig. Raadpleeg bij twijfel een fietsenmaker.

Belangrijk

- Wij uw kind op mogelijke gevaren en houd uw kind ten alle tijden in de gaten.
- Voor de SJOEF-fietsen geldt het volgende maximale gewicht. Dit gewicht is betreft de som van de fiets, de bestuurder én eventuele bagage:

Inch maat	Gewicht	Norm
12, 14 of 16 inch	Max 60 kg	ISO-8098
16 of 18 inch	Max 60 kg	ISO-4210
20, 22, 24 of 26 inch	Max 115 kg	ISO-4210

- Enkel wanneer de fiets standaard geleverd wordt met een bagagedrager of poppenzitje, mag deze gebruikt worden.